



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de
la formation et des services spécialisés
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Formation sur Lean Six Sigma	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-161617/A	Date 2016-03-03
Client Reference No. - N° de référence du client 20161617	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier 113zh.EN578-161617	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$ZH-113-29838	
Date of Original Request for Standing Offer 2016-02-10	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-30	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Reynolds(zh), Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur 113zh
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1141 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein Voir aux présentes	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification n° 1 vise à prolonger la date de fermeture de la soumission, à apporter des modifications à la Partie 1, à apporter des modifications à la Partie 3, à apporter des modifications à le Barème de prix, à apporter des modifications à TO1, à apporter des modifications à la clause 7.4.1 de la Partie B, à apporter des modifications à l'Énoncé des travaux et à apporter des modifications à la Base de paiement, comme suit :

- 1.0 La date de clôture de la soumission est actuellement fixée au 22 mars 2016 à 14 h, heure avancée de l'Est (HAE). Elle sera reportée au 30 mars 2016 à 14 h HAE.
- 2.0 La Partie 1, sous l'article 1.2, supprimer le deuxième paragraphe dans son ensemble et la remplacer par :

L'offrant doit fournir des cours de formation, y compris les instructeurs, les manuels et le matériel connexes, aux employés du gouvernement fédéral qui demandent de la formation en salle de classe sur Lean Six Sigma à un niveau de ceinture désigné (blanche, jaune, vert, noir, maître noir) ou en ligne à un niveau de ceinture blanche. L'obtention d'un niveau de ceinture désigné permettra aux employés du gouvernement fédéral de comprendre comment intégrer les outils et la méthode Lean Six Sigma dans leurs processus de travail. La formation devrait également permettre aux employés du gouvernement fédéral de déterminer des possibilités d'atteindre l'excellence opérationnelle au moyen de la méthode Lean Six Sigma.

- 3.0 La Partie 3, sous l'article 3.1, supprimer :

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (quatre copies papier);

Section II : offre financière (une copie papier); et

Section III : attestations et renseignements supplémentaires (une copie papier).

Cette DOC utilise la technologie Format de document portable (PDF). Pour accéder aux formulaires PDF, les offrants doivent avoir un lecteur PDF installé. Si les offrants n'ont pas déjà un tel lecteur, il existe de nombreux lecteurs PDF disponibles sur l'Internet. Il est recommandé d'utiliser la plus récente version du lecteur PDF afin de bénéficier de toutes les fonctionnalités des formulaires interactifs.

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Et la remplacer par :

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (quatre copies papier);

Section II : offre financière (une copie papier); et

Section III : attestations et renseignements supplémentaires (une copie papier).

Les offrants peuvent soumissionner un offre pour la formation sur Lean Six Sigma pour chacune des ceintures désignées (blanche, jaune, vert et noir) et/ou le niveau de ceinture maître noir précisés dans l'Énoncé des travaux à l'annexe A; dans la (les) région(s) et/ou région(s) métropolitaine(s) où il peut fournir la formation sur Lean Six Sigma. Le Canada demande aux offrants de préciser clairement dans les premières pages de leur offre le niveau de ceinture (chacune des ceintures désignées (blanche, jaune, vert et noir) et/ou le niveau de ceinture maître noir) pour lequel ils offrent.

Cette DOC utilise la technologie Format de document portable (PDF). Pour accéder aux formulaires PDF, les offrants doivent avoir un lecteur PDF installé. Si les offrants n'ont pas déjà un tel lecteur, il existe de nombreux lecteurs PDF disponibles sur l'Internet. Il est recommandé d'utiliser la plus récente version du lecteur PDF afin de bénéficier de toutes les fonctionnalités des formulaires interactifs.

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

- 4.0 Supprimer la Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix dans son ensemble et la remplacer par la Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix en pièce-jointe.

5.0 Supprimer le critère technique obligatoire TO1 dans son ensemble et la remplacer par I :

Numéro	Critère technique obligatoire (TO)	Instructions sur la préparation des offres
TO1	<p>L'offrant doit un minimum de cinq années d'expérience confirmée dans la prestation de formation sur Lean Six Sigma pour chacune des ceintures désignées (blanche, jaune, vert et noir) et/ou le niveau de ceinture maître noir comme défini dans la section 1.3 de l'Énoncé des travaux à des clients dans les deux langues officielles du Canada au cours des sept années ayant précédé la date de publication de la demande d'offre à commandes.</p> <p>Un client externe est un client qui n'appartient pas à l'organisme de l'offrant. Les sociétés mères, les filiales et les sociétés affiliées sont considérées comme étant des clients internes.</p> <p>Afin de démontrer l'expérience, l'offrant doit fournir :</p> <ol style="list-style-type: none"> Nom du client; Le nom des cours donnés ainsi qu'une description de l'objectif et du contenu du cours; Date de début et de fin (jour/mois/année à jour/mois/année); Durée de chaque cours en jours; et Les langues officielles dans lesquelles le cours a été donné. 	<p>Les renseignements suivants devraient aussi être fournis pour chaque client externe :</p> <ol style="list-style-type: none"> Nom de la personne-ressource; Numéro de téléphone de la personne-ressource; Adresse de courriel de la personne-ressource (le cas échéant).

6.0 La Partie B, supprimer la clause 7.4.1 Base de paiement dans son ensemble et la remplacer par :

7.4.1 Base de paiement

On paiera l'entrepreneur conformément à la Base de paiement décrite à l'annexe B pour le travail réalisé conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes, moins les remises suivantes et conformément aux conditions énoncées dans la présente :

- Pour la formation en salle de classe dans les installations/lieux d'affaires de l'entrepreneur, pour chaque niveau de ceinture :
 - Formation en salle de classe pour petits groupes (2 à 5 participants) : remise de 10 % par participant;
 - Formation en salle de classe pour groupes moyens (6 à 10 participants) : remise de 15 % par participant; et
 - Formation en salle de classe pour grands groupes (11 à 20 participants) : remise de 20 % par participant.
- Pour la formation en salle de classe dans les installations du ministère/de l'organisme client/de la Société d'État, pour chaque niveau de ceinture :
 - Formation en salle de classe pour 1 à 10 participants : remise de 5 % par participant; et
 - Formation en salle de classe pour 11 ou plus participants : remise de 10 % par participant.

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations conformément au contrat, l'entrepreneur sera payé le prix de lot ferme pour les services prévus au contrat. Les droits de douanes sont compris et les taxes applicables sont en sus.

L'entrepreneur comprend que les tarifs imposés à l'utilisateur désigné seront vérifiés après le paiement, et il convient de rembourser promptement à l'utilisateur désigné tous les paiements versés en sus des tarifs indiqués dans l'offre à commandes.

L'entrepreneur comprend et convient que le non-respect des prix et des remises, ainsi que des modalités pour la période de l'offre à commandes, peut entraîner la suspension ou l'annulation de l'offre à commandes.

7.0 L'annexe A, l'Énoncé des travaux, supprimer la clause 1.1 Objectif dans son ensemble et la remplacer par :

1.1 Objectif

L'entrepreneur doit fournir des cours de formation, y compris les instructeurs, les manuels et le matériel connexes, aux employés du gouvernement fédéral qui demandent de la formation en salle de classe sur Lean Six Sigma à un niveau de ceinture désigné (blanche, jaune, vert, noir, maître noir) ou en ligne à un niveau de ceinture blanche. L'obtention d'un niveau de ceinture désigné permettra aux employés du gouvernement fédéral de comprendre comment intégrer les outils et la méthode Lean Six Sigma dans leurs processus de travail. La formation devrait également permettre aux employés du gouvernement fédéral de déterminer des possibilités d'atteindre l'excellence opérationnelle au moyen de la méthode Lean Six Sigma.

L'excellence est le but visé par la fonction publique quand vient le temps de concevoir ses programmes et services. Le gouvernement fédéral est en constante évolution grâce à son effectif moderne, et la méthode Lean Six Sigma permettra d'accroître l'efficacité en éliminant le gaspillage et en réduisant les délais d'exécution des processus de travail. Elle permettra également aux organisations d'augmenter leur rendement opérationnel en améliorant et en simplifiant les processus de bout en bout. L'élimination du gaspillage, la réduction des coûts, la simplification des schémas de processus et l'amélioration de la productivité et de l'efficacité permettront d'améliorer considérablement la satisfaction de la clientèle.

La formation sur Lean Six Sigma pour chacune des ceintures désignées identifiées à l'article 1.3 ci-dessous doit porter sur les concepts et méthodes requis pour l'obtention d'une certification pour chacune de ces « ceintures » désignées.

8.0 L'annexe A, l'Énoncé des travaux, supprimer le paragraphe sous la section 4.0 Exigences dans son ensemble et la remplacer par :

L'entrepreneur doit pouvoir fournir de la formation répondant aux exigences suivantes :

- Formation en salle de classe pour les participants d'un ministère/organisme n'ayant pas assez de personnes pour former un groupe; ils se joindront à d'autres groupes;
- Formation en salle de classe pour petits groupes (2 à 5 personnes);
- Formation en salle de classe pour groupes moyens (6 à 10 personnes);
- Formation en salle de classe pour grands groupes (11 à 20 personnes);
- Niveau de ceinture blanche seulement - formation en ligne pour les participants; le matériel et les manuels de formation doivent être disponibles 24 heures par jour, 7 jours par semaine (à n'importe quelle heure de n'importe quel jour).

9.0 Supprimer l'Annexe B, Base de paiement dans son ensemble et la remplacer par l'Annexe B, Base de paiement en pièce-jointe.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT INCHANGÉES

**PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3
BARÈME DE PRIX**

L'offrant doit compléter le barème de prix ci-joint et l'inclure dans son offre financière.

Si l'offrant ajoute des conditions ou apporte des changements au barème de prix, l'offre financière de l'offrant sera déclarée non recevable.

Voir la feuille de calcul « Microsoft Excel » ci-jointe, Pièce jointe 1 de la partie 3 - Barème de prix.xls

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

1.0 L'entrepreneur sera payé selon les taux fermes tout compris suivants pour les travaux réalisés conformément à un contrat, droits de douane compris et les taxes applicables en sus, le cas échéant.

1.1 L'entrepreneur se verra payé un prix ferme tout compris par participant par jour, comme suit :

Niveau de ceinture	Prix ferme tout compris par participant par jour	
	Région	Région métropolitaine
Blanche - formation en salle de classe	\$	\$
Blanche - formation en ligne	\$	\$
Jaune	\$	\$
Vert	\$	\$
Noir	\$	\$
Maître noir	\$	\$

2.0 Annulation d'un cours

En cas d'annulation ou du report d'un cours :

- a) Le Canada peut annuler ou reporter un cours prévu sans avoir à payer des frais en transmettant un avis par écrit à l'entrepreneur par courriel au moins dix jours civils avant la date de prestation;
- b) Si le Canada annule un cours entre quatre à neuf jours civils avant la date où il devait être présenté, l'entrepreneur sera payé 25 % du prix par cours, conformément à l'annexe B - Base de paiement, article 1.0, ci-dessus;
- c) Si le Canada annule un cours le trois jours civils ou moins avant la date où il devait être présenté, l'entrepreneur sera payé 50 % du prix par course, conformément à l'annexe B - Base de paiement, article 1.0, ci-dessus;
- d) Si le Canada annule ou reporte un cours le jour même où il devait être présenté ou pendant celui-ci, l'entrepreneur sera payé selon le prix établi par cours, conformément à l'annexe B - Base de paiement, article 1.0, ci-dessus; ou
- e) Si, en raison de la non-disponibilité d'une ressource de l'entrepreneur, le Canada annule ou reporte un cours le jour même où il devait être présenté ou pendant celui-ci, l'entrepreneur remboursera le Canada conformément à l'article 7.6.5 Crédits de paiement dans la Partie 7B, Clauses du contrat subséquent; et
- f) Si le chargé de projet doit annuler un cours en raison d'un événement imprévisible ou indépendant de sa volonté (grève, attaque virale, pandémie, panne d'électricité, panne technique, etc.) aucuns frais ne s'appliqueront peu importe le moment où l'avis est reçu par le Canada.

ANNEXE D

FORMULAIRE DE CONFIRMATION DE DISPONIBILITÉ POUR LES COMMANDES SUBSÉQUENTES DANS LE CADRE DE L'OFFRE À COMMANDES POUR FORMATION SUR LEAN SIX SIGMA

Ce formulaire de confirmation de disponibilité (FCD) constitue une réponse de l'offrant, lorsque complété par un offrant et fourni à l'utilisateur désigné nommé ci-dessous. Tous les termes et conditions de l'offre à commandes (OC) s'appliquent et sont incorporés par renvoi dans le présent FCD.

Date : [AAAA-MM-JJ]	Utilisateur désigné, également appelé Client : [Le Canada inséra le nom d'utilisateur désigné]
N° du FCD (optionnel) : _____	N° de référence de l'utilisateur désigné : _____
Ce besoin est réservé aux fournisseurs autochtones [] Oui [] Non	
Ce besoin est assujéti à la production de la défense [] Oui [] Non	

A RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences de réponse

a. Date de réponse

La réponse de l'offrant à ce FCD doit être envoyée à l'utilisateur désigné, désigné à la case 1b, au plus tard à : Inséra l'heure [AM/PM] [Inséra fuseau horaire]

le : [AAAA-MM-JJ]

b. La réponse ou toute demande de renseignement doivent être envoyés à :

- i. Nom de l'utilisateur désigné : [Inséra le nom]
- ii. Adresse : [Inséra l'adresse]
- iii. Numéro de téléphone : [xxx-xxx-xxxx]
- iv. Télécopieur : [xxx-xxx-xxxx]
- v. Courriel : [xxxxxxx@xxxx.xxxx.xxx]
- vi. La réponse doit être envoyée en version : [] Papier [] Électronique

B RÉSUMÉ DU BESOIN

1. Énoncé des travaux (EDT)

- [] Formation en ligne
 - [] Formation en salle de classe
- Soutien du client [Le Canada inséra les détails pour la formation en salle de classe au site de l'utilisateur désigné]

2. Paiement

2a. Méthode de paiement

- [] Paiement unique
- [] Paiements mensuels

2b. Frais de déplacement et de subsistance pré autorisés

- [] Le Canada remboursera les frais
- [] Le Canada ne remboursera pas les frais

3. Durée du contrat

Du :

[AAAA-MM-JJ]

Au :

[AAAA-MM-JJ]

4. Niveau de ceinture Lean Six Sigma requise(s) conformément à l'annexe A de l'OC

Niveau de ceinture	Date de prestation du cours	Capacité linguistique [si bilingue, les deux cases sera cochez]	Nombre de participants
[Nom de niveau de ceinture sera indiqué]		[] Anglais [] Français	
[Des lignes seront insérer au besoin]		[] Anglais [] Français	

5. Lieu de travail

- [] Lieu d'affaires de l'offrant ou [] Installations de l'offrant
- [] Site de l'utilisateur désigné [Le Canada inséra le lieu de travail]

6. Indiquer la région ou la région métropolitaine	[Le Canada indiquera la région ou région métropolitaine]
7. Exigences de déplacement	
8. Exigence en matière de sécurité	[] Oui [] Non
LVERS commune des services professionnels (SP) qui s'applique	Ce besoin utilise le LVERS commune des SP n° [Le Canada choisira entre 1 et 31] tel que défini par http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/spc-cps/31-fra.html . LVERS doit être obtenue avant l'octroi d'une commande subséquente.

C RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA RÉPONSE DE L'OFFRANT

[Cette section doit être complétée pour tous les besoins]

1. Signature de l'offrant et renseignement concernant son représentant :

Nom de l'offrant : _____
 Nom du fondé de pouvoir autorisé de l'offrant : _____
 Titre du fondé de pouvoir autorisé de l'offrant : _____
 Signature de l'offrant : _____
 Date de la signature de l'offrant : _____

2. Attestation : Études et expérience

En présentant une réponse à ce FCD, l'offrant atteste qu'il a vérifié tous les renseignements fournis et les documents à l'appui présentés avec sa réponse, plus particulièrement les renseignements relatifs aux études, aux réalisations, à l'expérience et aux antécédents professionnels, et que ceux-ci sont exacts. En outre, l'offrant garantit que les chaque ressource qu'il a proposé est en mesure d'exécuter les travaux prévus dans le contrat éventuel.

3. Lorsque indiqué comme tel ci-après, les renseignements suivants doivent être fournis par l'offrant pour chaque ressource [Joindre des pages supplémentaires si nécessaire]

Renseignement concernant la sécurité : [L'offrant doit insérer les données]
 Nom de la personne apparaissant sur le formulaire d'application de la cote de sécurité - **OBLIGATOIRE**
 Date de naissance – **OPTIONNEL**
 Niveau de cote de sécurité obtenue – **OBLIGATOIRE**
 Période de validité de la cote de sécurité obtenue – **OBLIGATOIRE**
 Numéro de certificat de cote de sécurité et formulaire de breffage – **OBLIGATOIRE**
 Nom de l'entité sous laquelle la cote de sécurité a été obtenue – **OBLIGATOIRE**
 Si la cote de sécurité est présentement en cours, la date de soumission à laquelle l'application a été soumise à DSIC ainsi que le niveau de cote de sécurité demandé. – **OPTIONNEL**

4. L'(les) ressource(s) de l'offrant pour ce besoin sont les suivants [Des lignes seront insérer au besoin]

[Le Canada va supprimer les tables non échéant]

A	B	C	D	E
Niveau de ceinture	Nom de la ressource proposée	Nombre de participants	Prix ferme tout compris par participant	Coût total [C x D]
			\$	\$
Coût estimatif (Taxes applicables en sus)				\$
Moins la remise par participant conformément à la clause 7.4.1 Base de paiement de la Partie B (Taxes applicables en sus)				\$
Coût total estimatif (Taxes applicables en sus)				\$

5. L'estimatif de l'offrant pour les frais de déplacement et de subsistance (si pré autorisés ci-dessus)

[L'offrant insérera le coût total estimatif pour les frais de déplacement et de subsistance y compris une ventilation de ces frais en conformité avec les informations fournies sur le page Web « Renseignements relatifs aux frais de déplacement et de subsistance dans le cadre d'une offre à commandes » (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/spc-cps/rfdso-sotli-fra.html>)]